



L'OPINIONE DELL'UTILIZZATORE | L'AVIS DE L'UTILISATEUR

Testo di: Massimo V. Malavolti

TECNOLOGIE AVANZATE DI VERNICIATURA PER ARCHITETTURA E INDUSTRIA: L'ESPERIENZA PRIMALUM

TECHNOLOGIES AVANÇÉES DE PEINTURE POUR L'ARQUITECTURE ET L'INDUSTRIE : L'EXPÉRIENCE PRIMALUM

DOPO AVER INSTALLATO UNA EUROVERTICAL (EUROIMPIANTI), CHE HA AUMENTATO DRASTICAMENTE LA CAPACITÀ PRODUTTIVA DELLA SPAGNOLA PRIMALUM, EUROIMPIANTI HA INSTALLATO UN IMPIANTO COMBI, CHE HA AUMENTATO ALTRETTANTO DRASTICAMENTE LA FLESSIBILITÀ DELL'OFFERTA. ■ APRÈS L'INSTALLATION D'UN EUROVERTICAL (EUROIMPIANTI), QUI A CONSIDÉRABLEMENT AUGMENTÉ LA CAPACITÉ DE PRODUCTION DE L'ENTERPRISE ESPAGNOLE, EUROIMPIANTI A INSTALLÉ UN COMBI, CE QUI A CONSIDÉRABLEMENT AUGMENTÉ LA FLEXIBILITÉ DE L'OFFRE DE PRIMALUM.



P rimalum Canales da vent'anni è un riferimento per l'architettura e industria spagnola. Vernicia e distribuisce profilati e lamiere d'alluminio per questi settori. Con sede principale e produttiva a Lorca (Murcia), tre centri di distribuzione strategicamente situati a Murcia, Jaén e Granada, completa la sua gamma di servizio verniciando alluminio per conto di grandi imprese d'estrusione dell'area di Siviglia, grandi medi e piccoli produttori di serramenti d'alluminio, allestimenti per veicoli industriali e molte altre applicazioni nei vari campi della costruzione architettonica e dell'industria. Gli imprenditori dell'azienda, Antonia Mari García Olivares e Francisco (Paco) Gázquez Sánchez, che hanno interessi diversificati, nel campo dell'edilizia civile e dell'agricoltura, considerano Primalum il cuore tecnologico e di servizio della loro attività e per questo hanno un solido e importante programma d'investimenti per il suo miglioramento continuo.

Accompagnati da Albert Pérez Rueda (Euroimpianti España) abbiamo avuto l'opportunità di visitare la sede dell'azienda e di scambiare qualche

L'impianto Combi di Euroimpianti in azione nello stabilimento Primalum.

L'installation Combi de Euroimpianti en action à l'usine Primalum.

P rimalum Canales est depuis vingt ans une référence espagnole en matière d'architecture et d'industrie dans le domaine de la peinture et de la distribution de profilés et tôles en aluminium. Avec un siège et une production à Lorca (Murcie), trois centres de distribution stratégiquement situés à Murcie, Jaén et Grenade, elle complète sa gamme de services en revêtant l'aluminium pour de grandes entreprises d'extrusion de la région de Séville, de grands, moyens et petits fabricants de cadres de fenêtres et de portes en aluminium, d'équipements pour véhicules industriels et de nombreuses autres applications dans les différents domaines de la construction architecturale et de l'industrie. Les entrepreneurs de l'entreprise, Antonia Mari García Olivares et Francisco (Paco) Gázquez Sánchez, qui ont des intérêts diversifiés dans le domaine de la construction civile et de l'agriculture, considèrent Primalum comme le cœur technologique et de service de leur entreprise et pour cette raison, ils disposent d'un solide et important programme d'investissement pour son amélioration continue.



opinione con Paco relativamente allo stato dell'arte del settore.

Primalum è un'azienda che si caratterizza per l'offerta di servizi ad alta specializzazione nel campo della protezione e finitura di metalli (prevalentemente alluminio, estruso e lamiera) per applicazioni ad alto valore aggiunto. È un'azienda di origine familiare (Antonia Mari e Paco sono stati affiancati dai figli Almudena e Sergio nella gestione di Primalum), «abbiamo mantenuto le caratteristiche tipiche di prossimità al mercato e al territorio delle aziende familiari, la vocazione al servizio per clienti di qualsiasi dimensione (serviamo settimanalmente circa 800 diversi clienti) la ricerca continua del miglioramento delle nostre attività - Primalum è considerata un'azienda che dà opportunità desiderabili di lavoro ai giovani del nostro intorno - e dei nostri prodotti. Oggi la sede di Lorca che stiamo visitando conta su circa 35000 m², comprende i magazzini di materia prima (*coil*, lamiere e profilati d'alluminio, in totale, circa 500 tonnellate, e tutti i prodotti ausiliari che servono a un carpentiere per produrre e mettere in opera un serramento), gli impianti di trasformazione e di verniciatura, i magazzini dei prodotti terminati che distribuiamo direttamente e di spedizione ai nostri clienti, che effettuiamo con un parco di 18 tra camion e furgoni propri. A completamento del servizio per il settore architettura stiamo installando un primo estrusore in un nuovo capannone, e ne abbiamo già in costruzione un altro per l'installazione di un'eventuale seconda linea d'estrusione».

1 - Francisco (Paco) Gázquez Sánchez tra Lydia Fabián Aguilera e Albert Pérez Rueda (Euroimpianti España), all'ingresso della sede di Primalum Canales a Lorca (Murcia, Spagna).
Francisco (Paco) Gázquez Sánchez entre Lydia Fabián Aguilera et Albert Pérez Rueda (Euroimpianti España), à l'entrée du site Primalum Canales à Lorca (Murcie, Espagne).

Accompagnés d'Albert Pérez Rueda (Euroimpianti España), nous avons eu l'occasion de visiter le siège de l'entreprise et d'échanger avec Paco sur l'état de l'art du secteur.

Primalum est une entreprise caractérisée par l'offre de services hautement spécialisés dans le domaine de la protection et de la finition de métaux (principalement extrusions et tôles en aluminium) pour des applications à haute valeur ajoutée. C'est une entreprise familiale (Antonia Mari et Paco ont été rejoints par leurs enfants Almudena et Sergio dans la direction de Primalum), « nous avons conservé les caractéristiques typiques de proximité avec le marché et le territoire des entreprises familiales, la vocation au service des clients de toute taille (nous servons environ 800 clients différents par semaine) la recherche continue de l'amélioration de nos opérations - Primalum est considérée comme une entreprise qui offre des opportunités d'emploi souhaitables aux jeunes de notre environnement et de nos produits. Aujourd'hui, le siège de Lorca que nous visitons dispose d'environ 35 000 m², y compris les entrepôts de matières premières (bobines, tôles et profilés en aluminium - au total, environ 500 tonnes - et tous les produits auxiliaires dont un menuisier a besoin pour fabriquer et installer une fenêtre), les usines de transformation et de peinture, et les entrepôts des produits finis que nous distribuons directement et expédions à nos clients, que nous réalisons avec un parc de 18 camions et fourgons. Pour compléter le service destiné au secteur de l'architecture, nous



GLI IMPIANTI

«Per le operazioni di pretrattamento e verniciatura – ci mostra Paco - abbiamo a disposizione un impianto verticale per profilati d'alluminio, che lavora sia per conto di importanti aziende d'estrusione del sud spagnolo, sia per la nostra clientela diretta, una linea per profilati in orizzontale e un impianto semiautomatico ad alta flessibilità per la verniciatura di serie speciali di profilati e di lamiera di ogni dimensione e forma, sia per applicazioni in architettura, sia per l'industria in genere. Flessibilità e rapidità delle consegne sono un obiettivo fondamentale della nostra offerta: dall'ordine non passa più di una settimana per la consegna dei prodotti richiesti, indipendentemente da colore, effetto, testura».

«L'Eurovertical - intervieni Albert - è uno dei nostri tipici impianti verticali, di cui abbiamo dato già ampia descrizione [si veda, per esempio, il reportage Proylac, pubblicato in VI-PI 671/2024, ndr]».

«Con la linea verticale - intervieni il responsabile del reparto - verniciamo mediamente 1000 barre/ora. C'è una grande varietà di profilati (in magazzino sono sempre a disposizione circa 700 profilati differenti finiti, in via generale sono oltre 3000

2 - La linea Eurovertical di Euroimpianti in funzione nello stabilimento Primaalum, pretratta e verniciatura in verticale qualche migliaio di profilati d'alluminio differenti.

La ligne Eurovertical d'Euroimpianti en service à l'usine Primalum, qui pré-traite et laque verticalement quelques milliers de profilés d'aluminium différents.

3 - La linea di verniciatura di profilati in orizzontale.

La ligne horizontale de laquage de profilés.

installons une première extrudeuse dans un nouvel entrepôt, et nous en avons déjà une autre en construction pour l'installation d'une éventuelle deuxième ligne d'extrusion. »

LES INSTALLATIONS

« Pour les opérations de prétraitement et de laquage - nous montre Paco - nous disposons d'une installation verticale pour profilés en aluminium, qui travaille aussi bien pour le compte d'importantes entreprises d'extrusion du sud de l'Espagne que pour nos clients directs, d'une ligne de laquage de profilés horizontale et d'une installation semi-automatique très flexible pour la peinture de séries spéciales de profilés et de tôles de toutes dimensions et formes, tant pour des applications architecturales que pour l'industrie en général. La flexibilité et la rapidité de livraison sont un objectif fondamental de notre offre : il ne s'écoule pas plus d'une semaine entre la commande et la livraison des produits demandés, quels que soient la couleur, l'effet, la texture. »

« L'Eurovertical - intervieni Albert - est l'un de nos systèmes verticaux typiques, dont nous avons déjà donné une description détaillée [voir, par exemple, le reportage Proylac, publié dans VI-PI 671/2024, ndr]. »



le differenti matrici lavorate): un lavoro attento di programmazione ci permette di saturare la capacità installata, sia della linea di verniciatura che della successiva linea automatica d'imballaggio».

«L'impianto Euroimpianti Combi - riprende Albert - è stato pensato per dare la massima flessibilità d'uso alle diverse esigenze di Primalum: vernicia sia profilati in piccoli lotti con finiture speciali, di differenti dimensioni e lunghezze, sia gli altri prodotti verniciati dall'azienda, lamiera di spessori e dimensioni diverse, colori speciali e così via. La zona di carico-scarico è caratterizzata da polmoni d'accumulo che consentono di preparare ciascun ordine, in funzione del programma del lavoro. Da qui le bilancelle sono inviate alle diverse cabine di preparazione, applicazione e forno di polimerizzazione, mediante traslatore aereo motorizzato. Il si-

4 - L'impianto Combi di Euroimpianti permette a Primalum di verniciare ogni tipo di pezzo, profili, lamiera e ogni altro pezzo necessario al lavoro degli oltre 800 serramentisti, officine di trasformazione di veicoli industriali e aziende nel campo dell'edilizia che utilizzano prodotti e servizi dell'azienda.

« Avec la ligne verticale - intervient le chef de département - nous peignons en moyenne 1000 barres/heure. Il existe une grande variété de profils (environ 700 profils finis différents sont toujours disponibles dans l'entrepôt, en général il y a plus de 3000 matrices différentes traitées) : un travail de programmation minutieux nous permet de saturer la capacité installée, tant pour la peinture que pour l'automatisation ultérieure de la ligne de conditionnement. »

« L'installation Euroimpianti Combi - continue Albert - a été conçue pour donner une flexibilité maximale d'utilisation aux différents besoins de Primalum : elle peint les deux profilés en petites séries avec des finitions spéciales, de différentes dimensions et longueurs, et les autres produits peints par l'entreprise, des feuilles de différentes épaisseurs et dimensions, couleurs spéciales, etc. La zone de chargement-



4 - L'installazione Combi d'Euroimpianti permet à Primalum de peindre tous les types de pièces, profilés, tôles et autres éléments nécessaires au travail de plus de 800 installateurs de portes et fenêtres, ateliers de transformation de véhicules industriels et entreprises de construction qui utilisent les produits et les services de l'entreprise.

5-7 - Alcune viste dell'Eurovertical installato in Primalum. Con questa linea l'azienda applica anche cicli omologati Qualicoat Seaside.

Quelques vues de l'Eurovertical installé chez Primalum. Avec cette ligne, l'entreprise applique également les cycles homologués Qualicoat Seaside.

stema permette di lavorare sempre con la migliore occupazione delle cabine e del forno, a seconda di forma, dimensioni dei pezzi. Ciascuna fase ha il suo magazzino aereo d'attesa, cosa che permette di compensare i diversi tempi di trattamento e avere sempre le diverse fasi attive. La cabina di preparazione permette a Primalum di essere flessibile anche in quanto ai materiali trattati, perché il loro cliente può anche aver bisogno di componenti di materiale ferroso».

déchargement est caractérisée par des chambres d'accumulation qui permettent de préparer chaque commande en fonction du programme de travail. De là, les jauges sont envoyées vers les différentes cabines de préparation, d'application et de séchage des fours au moyen d'une unité de transfert aérienne motorisée. Le système permet d'optimiser l'occupation des cabines et des fours à tout moment, en fonction de la forme, de la taille et des dimensions des pièces. Chaque phase dispose de son propre



8 – L'impianto Combi, semiautomatico, consente l'applicazione di tutti i cicli necessari, mono o bistrato, metallizzati, testurizzati, su qualsiasi superficie metallica, ferrosa o non ferrosa. Le dimensioni e il sistema di trasporto permettono di trattare profili, lamiere e pezzi di grande sviluppo tridimensionale. L'installation Combi, semi-automatique, permet d'appliquer tous les cycles nécessaires, à simple ou double couche, métallisés, texturés, sur n'importe quelle surface métallique, ferreuse ou non ferreuse. Les dimensions et le système de transport permettent de traiter des profils, des tôles et des pièces à grand développement tridimensionnel.



9 – Da destra, la cabina di preparazione delle superfici, il forno d'asciugatura/polimerizzazione e la cabina d'applicazione polveri dell'impianto Combi. De droite à gauche, la cabine de préparation des surfaces, le four de séchage-polymérisation et la cabine d'application de poudre de l'usine Combi.



10 – Vista generale dell'impianto Combi di Euroimpianti. Il sistema di trasporto permette la massima flessibilità d'uso di cabine e forno. Le barre portapezzi si spostano lungo l'impianto e i polmoni d'accumulo con un sistema ad azionamento manuale assistito da motore, per facilitare il lavoro dell'operatore. Vue générale de l'installation Combi d'Euroimpianti. Le système de transport permet une flexibilité maximale dans l'utilisation des cabines et du four. Les barres porte-pièces se déplacent le long de l'installation et des poumons d'accumulation avec un système de transport motorisé actionné manuellement pour faciliter le travail de l'opérateur.

«Le soluzioni che Albert ci ha sottoposto - sotto-
linea Paco - rispondono esattamente alla politica
della nostra azienda, il cui obiettivo è di offrire al
serramentista la soluzione globale per i suoi pro-
getti, siano piccoli, medi o grandi, in tempi rapidis-
simi, comunque non superiore a una settimana,
anche quando si tratta di progetti speciali. Entram-
be le linee di Euroimpianti ci danno grande flessi-
bilità anche sotto il profilo dei volumi di lavoro, a
seconda della situazione del mercato. Oggi lavo-

entrepôt aérien, ce qui nous permet de compenser
les différents temps de traitement et de toujours
avoir les différentes phases actives. La cabine de
préparation permet à Primalum d'être également fle-
xible au niveau des matériaux traités, car leur client
peut également avoir besoin de composants en
matériaux ferreux. »

« Les solutions qu'Albert nous a soumises – souli-
gne Paco – répondent exactement à la politique de
notre entreprise, dont l'objectif est d'offrir au fabri-



11 e 12 – Il sistema di sublimazione, in combinazione con le polveri speciali applicate negli impianti a disposizione di Primalum consentono all'azienda di proporre 23 effetti legno standard, ai quale si aggiungono gli effetti sviluppati su misura.

Le système de sublimation, associé aux poudres spéciales appliquées dans les équipements Primalum, permet à l'entreprise d'offrir 23 effets bois standard, auxquels peuvent s'ajouter des effets développés sur mesure.

riamo su due turni completi, lo scorso anno abbiamo avuto mesi di lavoro su tre turni, 7 giorni alla settimana, per una produzione in uscita dalle 60 alle 70 tonnellate di prodotto verniciato/giorno».

«I cambi di colore dell'impianto Combi sono molto rapidi - continua Paco - di norma dai 5 ai 10 minuti, grazie anche alla preparazione della squadre addette a questo impianto.

Completiamo la produzione con una linea di sublimazione, con la quale produciamo sia l'effetto legno tradizionale sia effetti che sviluppiamo internamente su nostro impulso o su richiesta degli architetti che lavorano con i serramentisti nostri clienti».

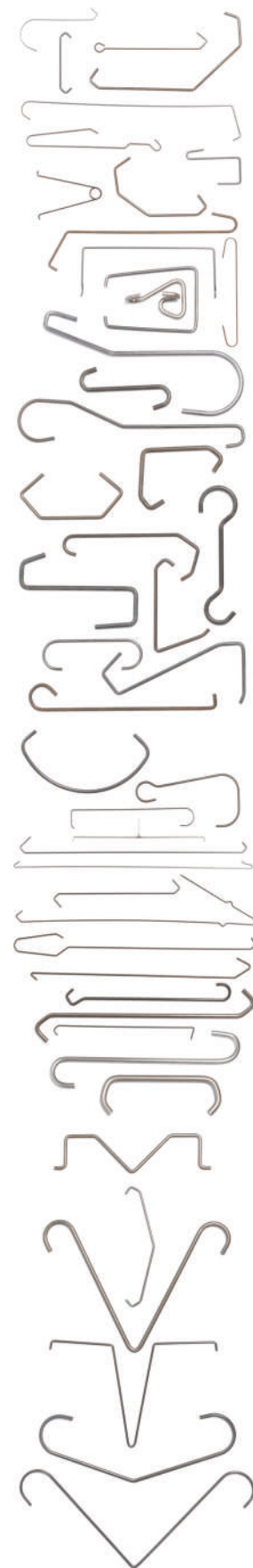
cant de fenêtres et de portes la solution globale pour ses projets, qu'ils soient petits, moyens ou grands, dans un délai très court, en aucun cas ne dépassant une semaine même lorsqu'il s'agit de projets spéciaux. Les deux lignes de Euroimpianti nous offrent une grande flexibilité également en termes de volumes de travail, en fonction de la situation du marché. Aujourd'hui nous travaillons en deux équipes complètes, l'année dernière nous avons des mois de travail en trois équipes, 7 jours sur 7, pour une production de 60 à 70 tonnes de produit peint/jour. »

« Les changements de couleur sont très rapides - poursuit Paco - généralement en 5 à 10 minutes, grâce également à la préparation des équipes en charge de la ligne Combi.

Nous complétons la production avec une ligne de sublimation, avec laquelle nous produisons aussi bien l'effet bois traditionnel que des effets que nous développons en interne de notre propre impulsion ou à la demande des architectes qui travaillent avec nos clients fabricants de fenêtres. »

Riferimento per maggiori informazioni: 02/677

Reference for more info: 02/677



FELTANIRETI
PRODUTTORE DI GANCI SU MISURA

via Bassa Prima, 219
S. Andrea di Campodarsego (PD)
T +39 049.5564837
info@feltanireti.it
www.feltanireti.it
E-commerce con prodotti
in pronta consegna